armænia

CATÁLOGO 2016-2025

Otras miradas. Otras voces.

Nadie sabía dónde estaba el pueblo. Se decía que incluso el tiempo había desistido de buscarlo, por temor a que los afilados picos lo hirieran.

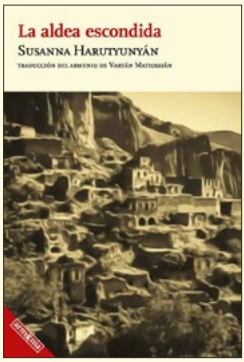
978-84-18994-49-4 | 208 pp. | 22 €

Cofinanciado por la Unión Europea

LA ALDEA ESCONDIDA

SUSANNA HARUTYUNYÁN

Trad. Vartán Matiossián



La gran dama de la literatura armenia aborda el trágico destino de su país durante el siglo XX.

Ubicado en las montañas cerca del lago Sevan, un pueblo armenio vive sin que el siglo XX lo sepa. Desde las masacres otomanas hasta las persecuciones soviéticas, este lugar clandestino acoge a quien busca refugio, pero todo se tambalea con la llegada de una joven embarazada del enemigo.v En *La aldea escondida*, Susanna Harutyunyán entrelaza el dolor del pueblo armenio con la poesía de sus leyendas a través de imágenes luminosas y paisajes sublimes en una historia sobre la memoria, la exclusión y el derecho a existir.

Cofinanciado por la Unión Europea

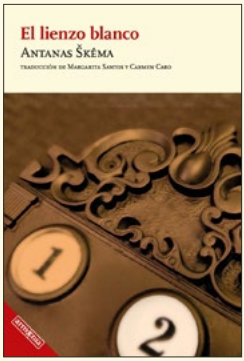
978-84-18994-50-0 | 296 pp. | 23 €

EL LIENZO BLANCO

ANTANAS ŠKEMA

Trad. Margarita Santos y Carmen Caro

La obra modernista más importante de Lituania.



Basándose en gran medida en la propia experiencia de refugiado e inmigrante del autor, esta obra psicológica cuenta la historia de Antanas Garsva, un poeta emigrado que trabaja como ascensorista en un gran hotel de Nueva York a mediados de la década de 1950. Su trabajo le va transformando poco a poco en un auténtico autómata, su relación amorosa con la misteriosa Elena flaquea, mientras él lo único que quiere es poder escribir.

Cofinanciado por la Unión Europea

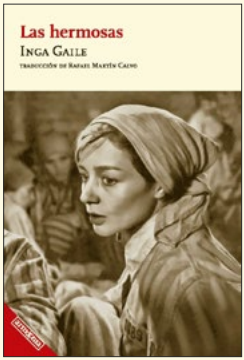
978-84-18994-47-0 | 288 pp. | 22 €

LAS HERMOSAS

INGA GAILE

Trad. Rafael Martín Calvo

Una mirada lúcida sobre la violencia sexual y política contra las mujeres y su impacto generaciones después.



Del burdel del campo de concentración de Ravensbrück a la Letonia del s.XXI, este libro trata sobre mujeres que logran mantener su integridad a pesar de las terribles circunstancias que atraviesan, siempre impulsadas por la esperanza de vivir libres, pero cuyas heridas siguen abiertas décadas después. En *Las hermosas*, Inga Gaile intenta comprender cómo ella y sus contemporáneos se han visto afectados por dos de las mayores tragedias del siglo XX en Europa: el nazismo y el estalinismo.

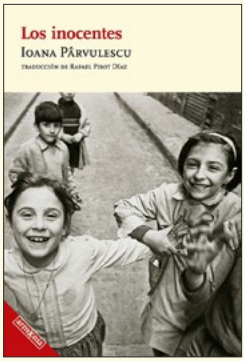
Cofinanciado por la Unión Europea

LOS INOCENTES

IOANA PÂRVULESCU

Trad. Rafael Pisot Díaz

La historia de una familia, una ciudad y un país, Rumanía, durante el siglo XX.



978-84-18994-48-7 | 466 pp. | 24 €

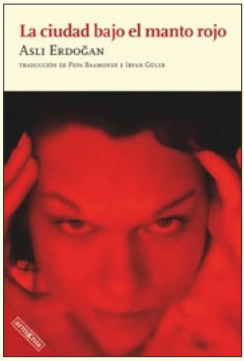
En la imaginación de la pequeña Ana, la casa de la calle San Juan en Kronstadt tiene rostro, pensamientos y sentimientos. Ioana Pârvulescu cuenta la historia de sus habitantes a lo largo de generaciones y nacionalidades cambiantes, en un relato luminoso. La casa y la familia sobreviven al régimen fascista pronazi y a la dictadura comunista de Ceaușescu. Escrita con elegancia epistolar, nostalgia, poesía y humor, la novela es un canto a la vida y a la memoria. Porque «el pasado debe permanecer, en nuestras vidas, tan lleno de posibilidades como el futuro».

LA CIUDAD BAJO EL MANTO ROJO

ASLI ERDOĞAN

Trad. Pepa Baamonde e Irfan Güler

Un relato febril y autobiográfico sobre una mujer extranjera seducida por Río de Janeiro.



978-84-18994-52-4 | 222 pp. | 21 €

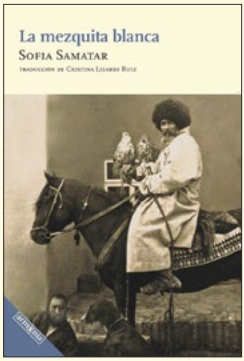
Cuando el taxi la deja en el barrio suburbano de Santa Teresa no hay nadie esperándola. Nadie da la bienvenida a Özgür, de treinta años, que aterrizó en Río de Janeiro procedente de Estambul para seguir su carrera como profesora. Pero esta inesperada soledad no la asusta. Al contrario, en una ciudad rebosante de encanto y misterio, se siente investida de una libertad sin precedentes, con el extraordinario poder de reescribir su propia historia desde cero, como si fuera una página en blanco.

978-84-18994-46-3 | 313 pp. | 23 €

LA MEZQUITA BLANCA

SOFIA SAMATAR

Trad. Cristina Lizarbe Ruiz



Una peregrinación secular a un pueblo perdido y una historia casi olvidada en Uzbekistán.

A finales del s. XIX, un grupo de menonitas germanoparlantes viajó desde Rusia hacia Asia Central, pues, según su carismático líder, la segunda venida de Cristo iba a producirse allí. Más de un siglo después, Sofia Samatar se embarca en un viaje organizado que sigue sus pasos, fascinada por las dificultades de la travesía y también por su resultado: la creación de un pequeño pueblo cristiano en el kanato musulmán de Jiva. Bautizado como Ak Metchet, "la mezquita blanca", por la iglesia encalada de los menonitas, el pueblo sobrevivió cincuenta años.

Cofinanciado por la Unión Europea

978-84-18994-45-6 | 594 pp. | 23 €

LOS AÑOS DE BRONCE

SLOBODAN ŠNAJDER

Trad. Luisa F. Garrido y Tihomir Pištelek

Una epopeya moderna de Europa Central que explora un mundo destruido por el fascismo, el comunismo y el nacionalismo.

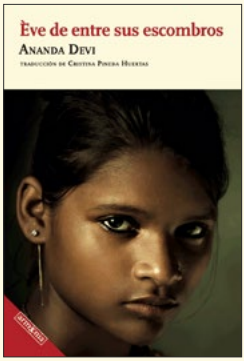
Al tiempo una saga familiar y una gran novela de guerra en la que la historia de la antigua Yugoslavia se inserta en un trasfondo europeo más amplio, esta novela narra el drama de los *Volksdeutsche*, la minoría alemana del noreste de Croacia que emigró a estas regiones en el siglo XVIII. Georg Kempf, soldado alemán que desertó y cuya vida cambia drásticamente tras la guerra, protagoniza la historia. Cáustica y a la vez cautivadora, esta novela es un punto culminante absoluto de la literatura croata y centroeuropea.

ÈVE DE ENTRE SUS ESCOMBROS

ANANDA DEVI

Trad. Cristina Pineda Huertas

Una mirada desgarradora a los rincones oscuros de Mauricio que los turistas nunca ven.



978-84-18994-44-9 | 156 pp. | 18 €

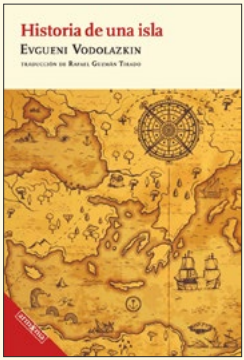
Esta novela narra la vida de cuatro adolescentes en un barrio marginal de la periferia de Port Louis, que toman la palabra de manera alterna para mostrar diferentes tipos de violencia, especialmente contra el cuerpo femenino. La trama, construida alrededor de estos personajes siempre al borde de un abismo psicológico —y material—, se precipita a raíz del asesinato de uno de ellos. El libro es una exploración conmovedora de vidas jóvenes al margen de la sociedad.

HISTORIA DE UNA ISLA

EVGUENI VODOLAZKIN

Trad. Rafael Guzmán Tirado

Una parábola sobre la historia europea y rusa, el mito del progreso y la futilidad de la guerra.



978-84-18994-42-5 | 304 pp. | 23 €

Esta novela se presenta como una crónica de una isla desde la época medieval hasta la moderna. La isla no está en el mapa, no se puede encontrar en los libros de Historia, pero los acontecimientos son dolorosamente reconocibles. Los cronistas monásticos narran los hechos de los que son testigos: búsquedas de poder, traiciones, guerras civiles, pandemias, sequías, invasiones, innovaciones y revoluciones. Todo aparentemente objetivo, pero al menos uno de los monjes redacta y oculta simultáneamente una historia «verdadera», que será descubierta siglos después.

978-84-189944-1-8 | 336 pp. | 23 €

SASHA Y VOLODIA

MIJAÍL SHISHKIN

Trad. Marta Sánchez-Nieves

La historia de un primer amor que anula las leyes del tiempo y el espacio.

Dos jóvenes amantes, Sasha y Volodia, están separados por la guerra y mantienen vivo su amor intercambiando apasionadas cartas. Hablan de todo y de todos: su infancia, sus familias, su vida cotidiana, sus alegrías y sus penas. Parece un normal intercambio epistolar entre dos enamorados hasta que el lector empieza a darse cuenta de que el tiempo entre los dos está desquiciado, que no solo están separados por un continente, sino también por cinco décadas. Una conmovedora historia de amor que aborda las cuestiones fundamentales de la existencia.

Cofinanciado por la Unión Europea

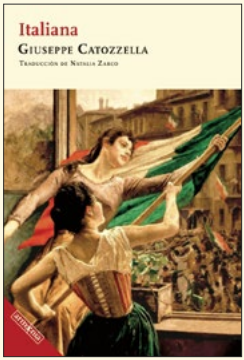
978-84-18994388 | 312 pp. | 23 €

ITALIANA

GIUSEPPE CATOZZELLA

Trad. Natalia Zarco

Una asombrosa novela que funde realidad y ficción, literatura e historia, escritura y vida.



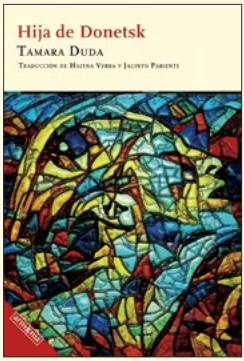
Italia, 1848. Maria Oliverio, de familia campesina calabresa, creció en medio de una pobreza que la relegaba a la violencia y a la miseria de una vida sin futuro. Profundamente decepcionada por las promesas de unificación del país, la joven se convertirá en la temida Ciccilla, una bandida, una *brigantessa* en busca desesperada de justicia y libertad, cuyo nombre, más allá del valle, pronto resonará por toda Italia. *Italiana* se basa en un personaje real y cuenta su historia, la de la lucha de una heroína por la libertad y la de la traición que dio origen a la nación italiana.

Cofinanciado por la Unión Europea

HIJA DE DONETSK

TAMARA DUDA

Trad. Halyna Verba y Jacinto Pariente



Donetsk, 2014. La guerra del Donbás a través de los ojos de una pequeña pero indómita mujer.

La novela se desarrolla entre la primavera y el verano de 2014 en Donetsk. Situado en el este de Ucrania, el Donbás es el epicentro de los acontecimientos. En esta región fronteriza con Rusia numerosos manifestantes tomaron sedes gubernamentales proclamando de facto la independencia, lo que causó fuertes enfrentamientos armados entre nacionalistas, europeístas, prorrusos y separatistas. Es aquí donde Elfa, la heroína sin nombre de la novela, pierde a su familia, su hogar y su trabajo y donde su realidad se desmorona.

978-84-18994-37-1 | 334 pp. | 23 €

HUÉRFANOS DE DIOS

MARC BIANCARELLI

Trad. Antonio Roales Ruiz

Córcega, siglo XIX. Una joven sedienta de venganza y un viejo bandolero protagonizan esta formidable epopeya.

Decidida a vengar a su hermano, a quien unos sanguinarios bandidos conocidos como los Santa Lucia han arrancado la lengua y desfigurado, Vénérande, una joven campesina de corazón árido, contrata los servicios de l'Infernu, un asesino a sueldo conocido por su salvajismo, y se embarca con él en una cruzada vengativa por las montañas de la Córcega del siglo XIX. Tensa y directa, *Huérfanos de Dios* sumerge al lector en un clima de violencia donde se dirime la salvación del alma humana.

978-84-122276-8-0 | 230 pp. | 21 €

978-84-122276-9-7 | 412 pp. | 23 €

MERCURY PICTURES

ANTHONY MARRA

Trad. Jacinto Pariente

De la Italia de Mussolini a Los Ángeles de 1940, la historia de una mujer brillante que debe reinventarse para sobrevivir.

Como muchos antes que ella, María Lagana llegó a Hollywood desde su Italia natal a finales de la década de 1920 escapando de su pasado y del acto que provocó el arresto de su padre por el régimen de Mussolini. Quince años después, en vísperas de la entrada de EEUU en la II Guerra Mundial, María es productora en los estudios de Mercury Pictures. Cuando la llegada de un extraño del pasado de su padre amenaza su estabilidad, María deberá enfrentar ambos destinos, el de su padre y el suyo propio.

Cofinanciado por la Unión Europea

978-84-122276-7-3 | 500 pp. | 23 €

ONEIRON

LAURA LINDSTEDT

Trad. Luisa Gutiérrez Ruiz

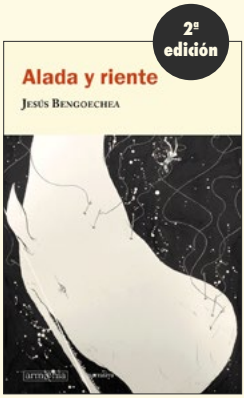
Una novela asombrosa que, jugando hábilmente con géneros desde el ensayo hasta la poesía, explora lo que sigue a la muerte a través de las vidas de siete mujeres.

Siete mujeres se encuentran en un espacio indefinido segundos después de su muerte. El tiempo, tal como lo entendemos, ha dejado de existir, y todas las sensaciones corporales han desaparecido. Ninguna de las mujeres, de distintas edades, ocupaciones y nacionalidades, puede recordar lo que les sucedió, dónde están o cómo llegaron allí. No se conocen. A su vez, intentan recordar, reconstruir los fragmentos de sus vidas, sus identidades, sus amores perdidos y señalar el momento en que dejaron atrás todo aquello.

ALADA Y RIENTE

JESÚS BENGOECHEA

Un descabellado, ingenioso y erudito intercambio de cartas y otros textos apócrifos entre diferentes personajes novelescos e históricos.



978-84-944909-3-4 | 292 pp. | 18 €

¿A qué se debía la excéntrica fe en las hadas del escritor Arthur Conan Doyle?, ¿qué pasó con la mujer de Lot tras su irresistible desliz, una vez convertida en estatua de sal?, ¿cómo se las apañó Peter Pan sin Campanilla cuando esta fue desterrada irremisiblemente de Nunca Jamás?, ¿murió Ahab tras sumergirse en el océano, prendido al lomo de Moby Dick con el cable de su propio arpón?, ¿de qué medios se valió realmente el doctor Frankenstein para dar vida a su terrible criatura? Con un lenguaje barroco y erudito, la pluma de Jesús Bengoechea nos lo desvela.

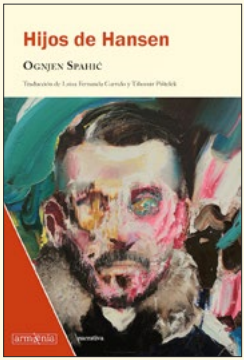
Cofinanciado por la Unión Europea

HIJOS DE HANSEN

OGNJEN SPAHIĆ

Trad. Luisa F. Garrido y Tihomir Pištelek

La última leprosería de Europa como metáfora de la desintegración del bloque del Este.



978-84-122276-4-2 | 206 pp. | 20 €

Sur de Rumanía, once internos de la última colonia de leprosos de Europa viven resignados a la espera de que se cumpla su inexorable destino. A comienzos de 1989, una serie de acontecimientos trastorna el precario equilibrio de la pequeña comunidad. Con el telón de fondo de los últimos y delirantes días de la dictadura de Ceauşescu, las imágenes de la vida cotidiana dentro del gueto hacen de contrapunto a la conmovedora historia de amistad entre dos internos, de su intento de fuga y de las atrocidades que pueden llegar a cometer para mantener vivo un rayo de esperanza.

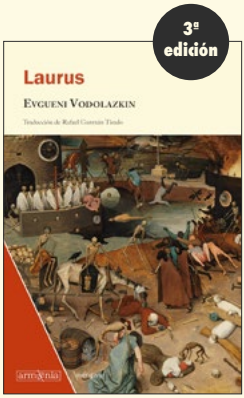
978-84-122276-5-9 | 465 pp. | 23 €

LAURUS

EVGUENI VODOLAZKIN

Trad. Rafael Guzmán Tirado

Una odisea medieval extraordinariamente rica que apunta al corazón del alma rusa.



Finales del siglo XV en la Rusia profunda. Un joven huérfano vive en el bosque con su abuelo, el curandero local. De él aprende los secretos de los remedios naturales. Pero este conocimiento resulta inútil para salvar a su amada. Abrumado por la culpa y buscando la redención, se embarca en un viaje a través de una Europa infestada, ofreciendo sus poderes curativos dondequiera que vaya. Pero este no es un viaje cualquiera: es uno que abarca edades y países, y lo enfrenta con una gran cantidad de personajes inolvidables y criaturas legendarias.

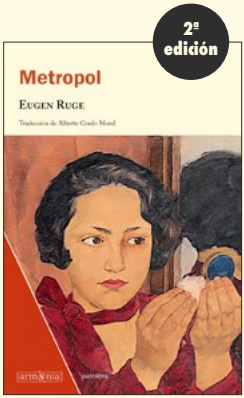
978-84-122276-6-6 | 422 pp. | 23 €

METROPOL

EUGEN RUGE

Trad. Alberto Gordo Moral

Una novela fascinante sobre la lealtad en la Rusia del Gran Terror.



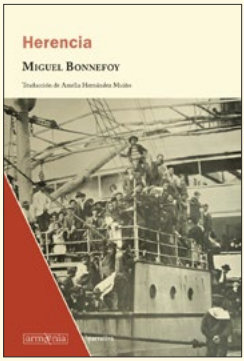
Moscú, 1936. La comunista alemana Charlotte acaba de escapar de la persecución nazi. A finales de verano, emprende un viaje por la Unión Soviética con su marido y con Jill, una joven británica dispuesta a morir por la causa proletaria. Entre los procesos contra disidentes, el terror estalinista eleva la tensión. Recluidos en el hotel moscovita Metropol, los protagonistas se debatirán entre las convicciones y la razón, entre la lealtad y la obediencia, entre la sospecha y la traición, mientras aguardan su incierto destino durante las purgas estalinistas.

HERENCIA

MIGUEL BONNEFOY

Trad. Amelia Hernández Muiño

Una deslumbrante saga familiar desplegada a ambos lados del Atlántico.



978-84-122276-3-5 | 210 pp. | 20 €

Llegado de Francia con una viña en un bolsillo y algunos francos en el otro, el patriarca echó raíces en Chile a finales del siglo XIX. Sus herederos vivirán las dos guerras mundiales y se verán golpeados años después por el drama sangriento de la dictadura de Pinochet. Llevados por el ojo de la tormenta, volarán juntos de vuelta hacia su destino con la misteriosa leyenda de un tío desaparecido como único legado. Bonnefoy pinta así el retrato de una estirpe de desarraigados, su propia familia, revelando su profunda humanidad.

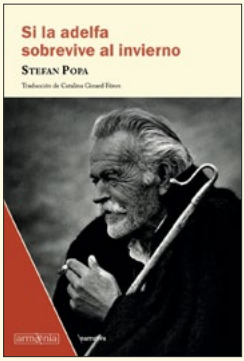
Cofinanciado por la Unión Europea

SI LA ADELFA SOBREVIVE AL INVIERNO

STEFAN POPA

Trad. Catalina Ginard Ferón

Una historia inolvidable de un hombre que está a punto de morir y de un pueblo que está desapareciendo del mapa.



978-84-122276-2-8 | 442 pp. | 23 €

Pitu se está muriendo. Y, sin embargo, tiene mucho por lo que vivir. Su hija, Samarina. Su pueblo, Crushuva, en las cimas de las montañas más altas y hermosas de Macedonia. Y su comunidad, los arrumanos, con su propia lengua —parecida al rumano con influencias griegas— que todavía es hablada por una gran minoría en toda la región. Hasta ahora, al menos. Todo el mundo los ha olvidado, aunque ellos fueron los que modelaron los Balcanes. Ellos *son* los Balcanes.

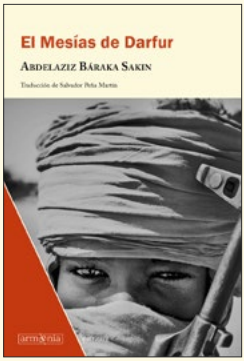
Cofinanciado por la Unión Europea

EL MESÍAS DE DARFUR

ABDELAZIZ BÁRAKA SAKIN

Trad. Salvador Peña Martín

978-84-122276-0-4 | 224 pp. | 20 €



Una historia de aventura y de guerra, de amor y venganza en el Sudán de nuestros días.

Es la única mujer en Nyala que se llama Abderrahmán. Cargando con un nombre masculino y una cicatriz en la mejilla, una marca de terrible belleza, fue adoptada por la tía Jarifía, que la acogió en su casa bajo la condición de que nunca hablara de la guerra. Una novela rebosante de humor y magia sobre la guerra en Sudán librada por el gobierno con la ayuda de los *yanyauids* contra las tribus no árabes en Darfur, en la que todos los personajes son lentamente atraídos hacia la órbita de un profeta que dice ser el Mesías.

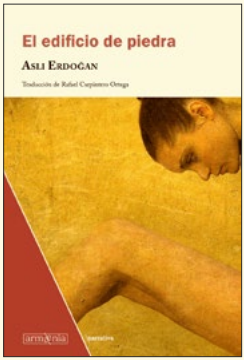
Cofinanciado por la Unión Europea

EL EDIFICIO DE PIEDRA

ASLI ERDOĞAN

Trad. Rafael Carpintero Ortega

978-84-120039-7-0 | 168 pp. | 20 €



Una novela experimental e introspectiva que es una metáfora de las instituciones opresivas que dominan las vidas de sus personajes.

Tres historias interconectadas muestran a mujeres cuyas vidas han sido interrumpidas por fuerzas más allá de su control. El exilio, las enfermedades graves o el encarcelamiento de la persona amada son enfrentados con resiliencia, fuerza y audacia, aunque no se pueda deshacer lo que el destino ha forjado. Una destilación literaria de la alienación, la impotencia y la furia controlada del exilio y el encarcelamiento en una serie de retratos luminosos, conmovedores, de vidas atrapadas por las estructuras de poder.

CREÍ QUE BORRABAN TODO RASTRO DE TI

YOAN SMADJA

Trad. Antonio Roales Ruiz

Una impresionante novela sobre el genocidio de Ruanda de un poder y una belleza inusuales.

978-84-120039-5-6 | 262 pp. | 21 €

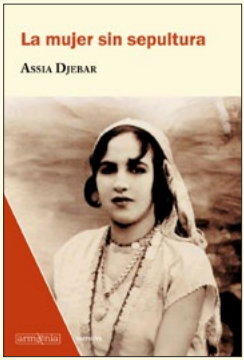
Sacha es enviada por su editor a Sudáfrica. Un extraño cargamento de armas y machetes dirige su atención a Ruanda, donde las tensiones están aumentando aunque la comunidad internacional no llega aún a apreciar la inminencia del genocidio. Decidida a conseguir una entrevista con el líder del FPR, Paul Kagamé, Sacha conoce a su médico personal, Daniel. Este ha estado tratando desesperadamente de localizar a su familia, su esposa Rose, muda de nacimiento, y su pequeño Joseph, que desaparecieron al estallar el conflicto.

LA MUJER SIN SEPULTURA

ASSIA DJEBAR

Trad. Laura Rey-Stolle

Vida y muerte de Zulija, heroína partisana de la guerra de independencia de Argelia.



978-84-122276-1-1 | 220 pp. | 20 €

Como una confluencia de géneros novelístico, histórico y biográfico, Assia Djebar, la escritora argelina más importante del siglo veinte, narra en esta extraordinaria obra la vida y la muerte de Zulija Udai. Zulija, heroína de la guerra de independencia de Argelia, fue una mujer excepcional: instruida, rebelde, independiente, libre y luchadora. Después del asesinato de su tercer marido, Zulija decidió proseguir su lucha contra el colonizador. Tras ser detenida por el ejercito francés, fue interrogada y torturada, pero el cuerpo nunca fue entregado.

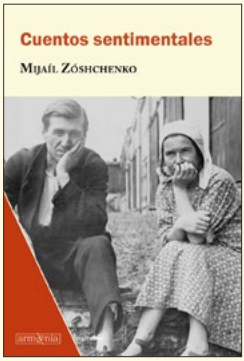
978-84-120039-8-7 | 248 pp. | 20 €

CUENTOS SENTIMENTALES

MIJAÍL ZÓSCHENKO

Trad. Rafael Guzmán Tirado

Un potente antídoto contra la reputación melancólica de la literatura rusa.



Estos *Cuentos sentimentales* son retratos satíricos de personajes que viven en los márgenes de la sociedad durante la primera década tras la Revolución bolchevique. Moldeada por la magistral pluma de Zóshchenko, la prosa está bellamente desarbolada, llena de desaciertos estilísticos, sobrecargada de metáforas, clichés y burocratismos mal utilizados, en la mejor tradición de Gógol. Los relatos cuentan historias de amor no correspondido y desventuras entre músicos desafortunados, damiselas de provincias, aspirantes a poetas y aristócratas fuera de lugar en la nueva Rusia.

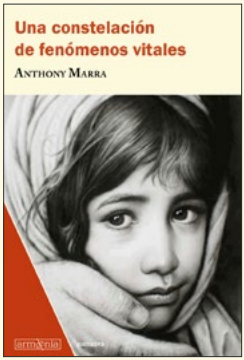
978-84-947345-6-3 | 480 pp. | 22 €

UNA CONSTELACIÓN DE FENÓMENOS VITALES

ANTHONY MARRA

Trad. Jacinto Pariente

Devastadora y conmovedora. La historia de ocho personajes que sobreviven en un país devastado por la guerra.



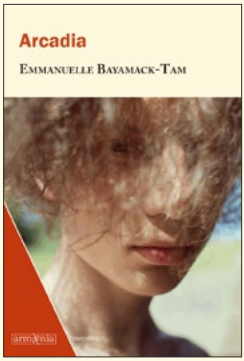
En un pueblo de Chechenia, Havaa, de ocho años, observa desde el bosque cómo los soldados rusos secuestran a su padre en mitad de la noche y prenden fuego a su casa. Cuando Akhmed, su vecino de toda la vida, encuentra a Havaa escondida con una extraña maleta azul, toma una decisión que cambiará sus vidas. Buscará refugio en el hospital abandonado, donde la única doctora que queda, Sonja Rabina, trata a los heridos de la guerra de ambos bandos. En el transcurso de cinco días extraordinarios, el mundo de Sonja se desplazará de su eje y, de manera inesperada, se decidirá su destino.

ARCADIA

EMMANUELLE BAYAMACK-TAM

Trad. Iballa López

Un manifiesto para la abolición de las fronteras sexuales, geográficas e incluso literarias. Una utopía transgénero.



978-84-120039-4-9 | 328 pp. | 22 €

Farah cree que es una niña, pero carece de algunos de los atributos habituales. Casi imperceptiblemente, su cuerpo se está «masculinizando». Y así comienza su gran, inquietante e hilarante investigación: ¿qué significa ser mujer? ¿O un hombre? Pregunta a los adultos, consulta libros, pero nadie le sabe dar una respuesta clara. Bayamack-Tam nos ofrece una novela sobre la inocencia en el mundo contemporáneo: una *Bildungsroman* cruel, cómica y brillante que investiga nuestros miedos y nuestras ilusiones sobre el amor, el género y el sexo.

FUEGO POR FUEGO

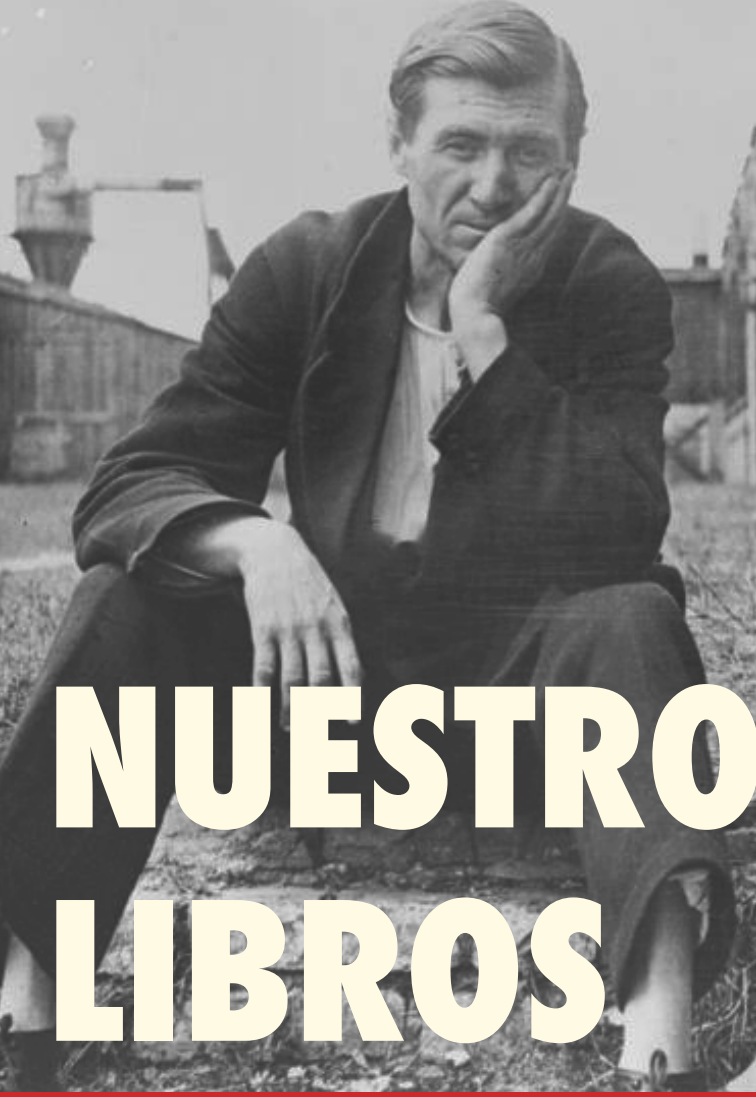
CAROLE ZALBERG

Trad. Antonio Roales Ruiz

Un libro breve y arrollador sobre el exilio, la integración, el amor paternal y lo no dicho.

978-84-120039-9-4 | 88 pp. | 12 €

Fuego por fuego es el relato de exilio y emigración de un padre y su hija, donde las dos voces expresan el abismo que las separa. La novela, tan breve como arrolladora, representa el drama de los hijos del exilio. Esa segunda generación desubicada que nada recuerda de su país de origen ni de las penalidades de la huida, y para la que la vida en un suburbio marginal de una ciudad es la puerta abierta a la soledad y la violencia. Rememorando su odisea por llegar al paraíso europeo, él intenta descubrir en qué ha fallado para que su hija se haya convertido en verdugo.



NUESTRO
LIBROS
(NO) SON
(IN) DIFE

S

I

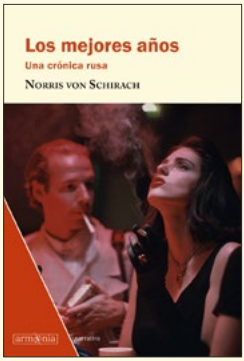
ERENTES

LOS MEJORES AÑOS

NORRIS VON SCHIRACH

Trad. Paula Aguiriano

Una crónica de los salvajes noventa en Rusia, cuando el clamor por una nueva "mano fuerte" allanó el camino a una nueva autocracia.



978-84-120039-1-8 | 312 pp. | 21 €

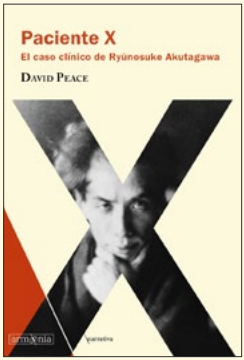
Anton, de 32 años de edad, se muda a Moscú a principios de los noventa atraído por el clima de riesgo y oportunidad que se respira tras la caída del Muro de Berlín. Allí es contratado por un oscuro empresario que está buscando un «solucionador» para sus arriesgados negocios en una Unión Soviética que se desintegra rápidamente. Él es el hombre ideal para el trabajo: no tiene afiliaciones políticas y no hace preguntas.

PACIENTE X

DAVID PEACE

Trad. Jacinto Pariente

Un original artefacto literario y un bellísimo homenaje a un autor capital de las letras japonesas contemporáneas.



978-84-120039-3-2 | 352 pp. | 22 €

Inspirado por las narraciones, ensayos y cartas del escritor japonés Ryunosuke Akutagawa, David Peace ha elaborado en doce capítulos una extraordinaria novela de relatos. Este intenso, apasionado y cautivador texto es también una emocionante exploración sobre el arte de escribir y la figura del escritor, tanto en su vida privada como pública, enmarcado en una época que refleja sombríamente la nuestra propia. Paciente X es un bellísimo homenaje a un autor clave de la literatura japonesa.

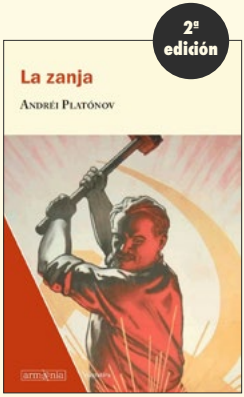
978-84-947345-4-0 | 240 pp. | 20 €

LA ZANJA

ANDRÉI PLATÓNOV

Trad. Marta Sánchez-Nieves

La obra cumbre de uno de los grandes maestros de las letras rusas del siglo XX.



Rusia interior, años treinta. Un equipo de trabajadores se dedica a excavar los cimientos de un inmenso edificio: una casa palaciega para el futuro perfecto socialista que, están convencidos, está al alcance de la mano. Pero cuanto más duro trabajan y más profundamente cavan, más cosas salen mal y el sitio más asemeja una inmensa tumba. La obra maestra de Platónov, una mordaz sátira del intento soviético de construir una utopía obrera retratando una sociedad organizada en torno a una mentira monstruosa.

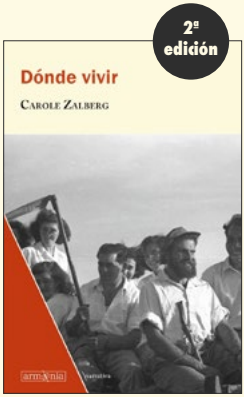
978-84-120039-0-1 | 144 pp. | 18 €

DÓNDE VIVIR

CAROLE ZALBERG

Trad. Antonio Roales Ruiz

Una bella e inquisitiva mirada a la vida en los primeros kibutz del recién creado estado de Israel de la década de los cincuenta.



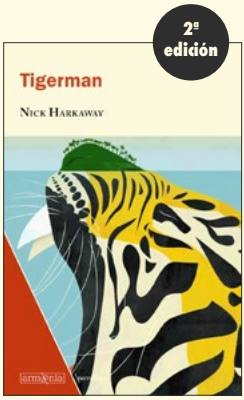
A través de sus voces recompuestas por Marie, nacida en Francia en los sesenta, los miembros de una familia judía polaca relatan su asentamiento en un kibutz al norte de Israel después de la Segunda Guerra Mundial. *Dónde vivir* es una emotiva novela coral sobre los inicios del joven Estado judío y sobre una familia dividida entre dos mundos, sus anhelos, sus miedos y los lazos que los unen.

TIGERMAN

NICK HARKAWAY

Trad. Jacinto Pariente

Una novela divertida, sincera y emocionante acerca de la paternidad, la amistad, las identidades secretas y lo que significa ser un héroe.



978-84-947345-9-5 | 392 pp. | 23 €

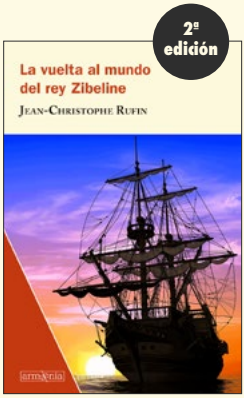
El sargento Lester Ferris, a punto de retirarse, es destinado a la isla de Mancreu, una antigua colonia británica en un limbo legal, que descansa sobre desechos tóxicos y que se enfrenta a una destrucción inminente. Lester se hace amigo de un niño de la calle, brillante y obsesionado con los cómics, que necesitará un nuevo hogar cuando la isla muera. Al estallar la espiral de violencia, Lester no tendrá más remedio que redescubrir al hombre de acción que fue y averiguar qué tipo de héroe necesitarán la isla y el niño.

LA VUELTA AL MUNDO DEL REY ZIBELINE

JEAN-CHRISTOPHE RUFIN

Trad. Javier Gorrais

Una trepidante historia de aventuras y amor en el siglo de la Ilustración.



978-84-947345-7-1 | 376 pp. | 23 €

La historia del rey Zibeline nos lleva tras los pasos de August Benyovszky, uno de los aventureros más famosos de su tiempo. Este aristócrata polaco, nacido en 1746, tuvo una vida excepcional: criado en un sombrío castillo por un tutor francés imbuido de las ideas de la Ilustración, fue soldado, convicto fugado, navegante, líder expedicionario, explorador y, finalmente, rey de Madagascar. Con esta novela, Rufin nos transporta a otros mundos y tiempos.

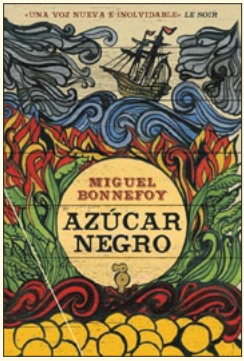
978-84-947345-6-4 | 179 pp. | 18 €

AZÚCAR NEGRO

MIGUEL BONNEFOY

Trad. Amelia Hernández Muiño

La apasionante historia de tres generaciones arrastradas por el deseo, la codicia y la esperanza.



En una aldea caribeña, la leyenda de un tesoro desaparecido conmociona la existencia de la familia Otero y de Serena, la heredera de la plantación de caña de azúcar que sueña con otros horizontes. Miguel Bonnefoy reinventa la leyenda de uno de los corsarios más famosos para contarnos el destino de hombres y mujeres guiados por la búsqueda del amor y frustrados por los caprichos de la fortuna. También nos ofrece, en una suntuosa prosa con tintes de realismo mágico, la imagen encantadora de un país, Venezuela, cuyas riquezas son tanto espejismos como maleficios.

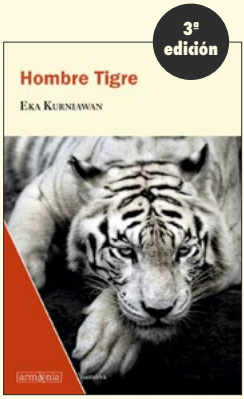
978-84-947345-8-8 | 222 pp. | 20 €

HOMBRE TIGRE

EKA KURNIAWAN

Trad. Jacinto Pariente

Una delicada metáfora sobre la violencia, el amor y la sed de justicia desde el núcleo familiar a la historia reciente de Indonesia.



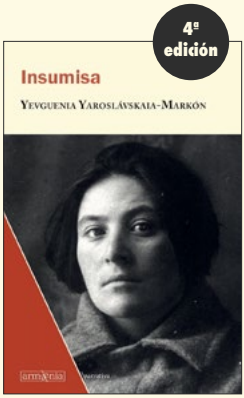
En esta novela mordaz y conmovedora, ambientada en una pequeña ciudad de Indonesia, se narra la historia de dos familias entrelazadas y de Margio, un chico corriente en casi todo, salvo en el hecho de que oculta dentro de sí a una tigresa blanca sobrenatural. Las pequeñas miserias y traiciones de la vida familiar atormentan a este ser mágico, hasta que la violencia acaba por desencadenarse y su misteriosa causa se va conociendo a medida que los acontecimientos se suceden. Una delicada metáfora sobre el amor, la violencia, el abuso y la sed de justicia.

INSUMISA

YEVGUENIA YAROSLÁVSKAIA-MARKÓN

Trad. Marta Rebón

La narración insolente y libre de una vida insumisa.



978-84-947345-3-3 | 160 pp. | 18 €

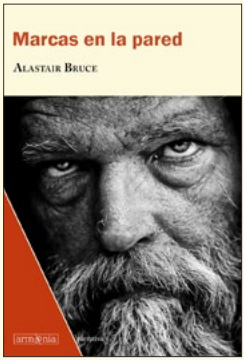
Yevguenia, «una estudiante llena de sueños», decepcionada por la dictadura bolchevique, se convence rápidamente de que el mundo de los bajos fondos es la única clase realmente revolucionaria. Decide vivir en la calle y convertirse en ladrona, tanto por convicción política como por el gusto por el riesgo. Y nos lo narra en su autobiografía escrita desde la cárcel con un lenguaje cortante y sin concesiones, ya que sospecha que está a punto de morir: "Si digo todo esto con franqueza, es porque espero ser fusilada de todos modos".

MARCAS EN LA PARED

ALASTAIR BRUCE

Trad. Cristina Lizarbe Ruiz

Una historia conmovedora sobre la culpa, la pérdida y la memoria, narrada con una prosa desapasionada de gran elegancia.



978-84-947345-2-6 | 256 pp. | 20 €

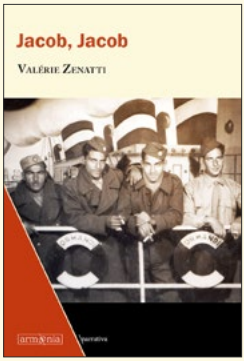
En un mundo sumergido casi por completo por el mar, un hombre llamado Bran lleva los últimos diez años viviendo en una isla desierta. Fue exiliado allí por aquellos a los que antaño lideraba, y marca cada día que pasa en la pared de su cueva, esperando el final. Entonces, ocurre algo que despierta en Bran unos recuerdos y una nostalgia que fuerzan su regreso, aunque eso conlleve su ejecución. Solo la amistad de una niña le servirá de apoyo mientras rememora los terribles hechos de los que es responsable e intenta volver a los brazos de quien amó.

978-84-947345-1-9 | 170 pp. | 18 €

JACOB, JACOB

VALÉRIE ZENATTI

Trad. Iballa López



La escritura luminosa de la autora, su vitalidad y la empatía que muestra con sus personajes le confieren especial densidad y fuerza a esta novela.

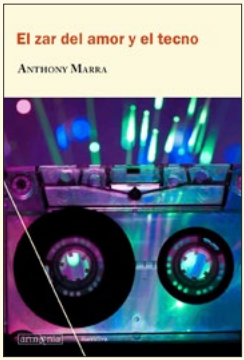
Jacob es un muchacho judío, dulce y alegre, en la Argelia colonial francesa de los años cuarenta. Culto y sensible en un mundo de hombres duros, coléricos y analfabetos, es reclutado en junio de 1944 para liberar a Francia. Los suyos lo ignoran todo de la guerra en la que va a participar. Esa gente modesta, pobre y tosca aguarda con impaciencia el regreso de su hijo pródigo, su orgullo, un valiente y un héroe.

978-84-947345-0-2 | 328 pp. | 21 €

EL ZAR DEL AMOR Y EL TECNO

ANTHONY MARRA

Trad. Jacinto Pariente



Una novela con historias conmovedoras sobre la familia, el sacrificio, la guerra y el poder redentor del arte.

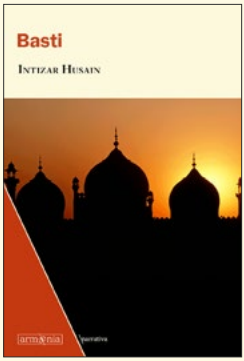
Este exquisito *tour de force* se extiende a través de un siglo, un continente y un reparto de personajes extraordinarios cuyas vidas se entrecruzan: un censor soviético de los años treinta corrige meticulosamente fotografías oficiales en Leningrado; un grupo de mujeres funda su propio pueblo en Siberia; dos hermanos comparten un amor feroz y protector en pleno derrumbamiento de la URSS y un mercenario es hecho prisionero en Chechenia junto con una casete de mezclas que podría contener un último y revelador mensaje.

BASTI

INTIZAR HUSAIN

Trad. Jacinto Pariente

La obra maestra del Pakistán moderno en el 70 aniversario de su independencia y partición respecto de la India.



978-84-944909-8-9 | 320 pp. | 20 €

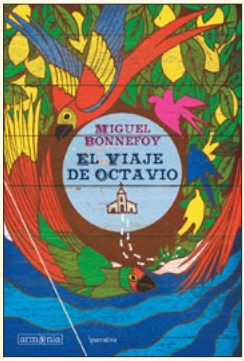
Una crónica novelada y bellamente escrita de la trágica historia contemporánea de Pakistán y considerada su obra maestra fundacional. Basti significa asentamiento, lugar común, y la extraordinaria novela de Husain comienza así, con una visión mítica de la armonía entre ancianos y jóvenes, hombres y mujeres, musulmanes e hindúes. Pero entonces Zakir, el antihéroe, despierta al mundo moderno en medio de una manifestación.

EL VIAJE DE OCTAVIO

MIGUEL BONNEFOY

Trad. Amelia Hernández Muiño

Un relato de iniciación alegórica y amorosa que narra el encuentro entre un hombre y una tierra en un entorno exuberante.



978-84-944909-9-6 | 124 pp. | 16 €

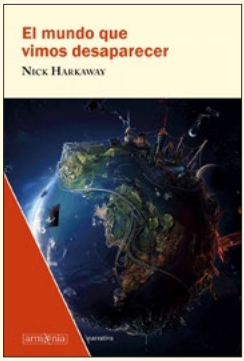
Un encuentro fortuito en la farmacia local transforma la vida del solitario e iletrado Octavio. Tras enamorarse de una actriz de Maracaibo, que le enseñará a leer y a escribir, descubrirá a un tiempo el amor, la literatura y la felicidad. Pero el destino de Octavio se encuentra en otra parte: una serie de vicisitudes le obligarán a huir y así comenzará su recorrido por el país que lleva el nombre de su amada. Esta breve pero épica fábula es a la vez un himno a un país y la mágica historia de un héroe extraordinario.

978-84-944909-6-5 | 638 pp. | 25 €

EL MUNDO QUE VIMOS DESAPARECER

NICK HARKAWAY

Trad. Carmen Fortes e Iris César



Una odisea de ninjas, piratas y conspiraciones políticas, con heroísmos inesperados y con una amistad puesta a prueba.

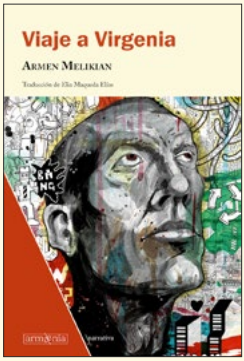
El Tubo de Jorgmund es la columna vertebral del mundo y está en llamas. Gonzo Lubitsch, héroe de profesión y solucionador de problemas, es contratado para apagarlo. El encargo llevará a Gonzo y a su mejor amigo, el narrador, de vuelta a sus orígenes y hasta el oscuro corazón de la Compañía de Jorgmund. *El mundo que vimos desaparecer* es una aventura vertiginosa, hilarante y épica, y la crónica de un amor y su pérdida. Pero también es la historia de un mundo no demasiado distinto al nuestro y desesperadamente necesitado de héroes.

978-84-944909-1-0 | 370 pp. | 22 €

VIAJE A VIRGENIA

ARMEN MELIKIAN

Trad. Elia Maqueda



Una novela original, crítica y satírica que aborda algunos de los principales retos de la humanidad.

Bajo el disfraz de una delirante sátira política, *Viaje a Virgenia* es un revolucionario proyecto literario marcado por un estilo vibrante, gran amplitud temática y hondo aliento humano. El protagonista, un arisco antihéroe autodenominado Can, busca su propio lugar bajo el sol a través de los cambios de paradigma culturales de nuestra época. Su odisea le llevará a una «zona cero» espiritual conocida como Virgenia.

FRONTERA

KAPKA KASSABOVA

Trad. Cristina Lizarbe Ruiz

Un libro conmovedor, erudito e ingenioso sobre un viaje a una parte del mundo mágica.

978-84-120039-2-5 | 432 pp. | 23 €

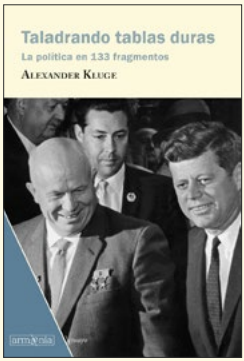
Cuando Kapka era una niña, se decía que la zona fronteriza entre Bulgaria, Turquía y Grecia era un punto de cruce más fácil hacia el bloque occidental que el muro de Berlín. Hoy en día, este paisaje densamente boscoso ya no está fuertemente militarizado, pero sí marcado por su pasado. Kassabova emprende un viaje a través de un rincón oculto del continente y descubre una región que ha sido moldeada por las sucesivas fuerzas de la Historia.

TALADRANDO TABLAS DURAS

ALEXANDER KLUGE

Trad. Ibon Zubiaur

Un lúcido análisis en 133 miniaturas sobre la indestructibilidad de lo político y su presencia en lo cotidiano.



978-84-947345-5-7 | 386 pp. | 23 €

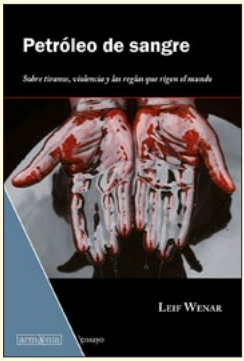
A Max Weber le debemos la famosa frase según la cual la política sería «un enérgico y lento taladrar de tablas duras con pasión y tino». Partiendo de ella, Kluge examina en 133 historias los instrumentos de que disponen quienes actúan políticamente en la dura lucha por el poder. Pero, ¿de qué hablamos cuando hablamos de «política»? La política es un estado de agregación especial de sentimientos cotidianos. Está en todas partes. Mueve tanto las trayectorias privadas como la esfera pública. *Taladrando...* es una obra maestra del pensamiento político.

978-84-944909-7-2 | 573 pp. | 27 €

PETRÓLEO DE SANGRE

LEIF WENAR

Trad. Fernando Borrajo Castanedo



Valiente y contundente. Un llamamiento serio y urgente dirigido a la conciencia de Occidente.

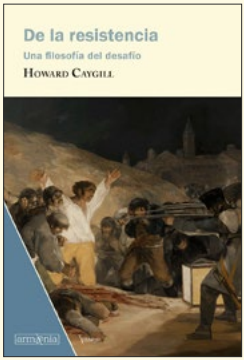
Los recursos naturales cimentan el poder de los dictadores del mundo. Autócratas como Putin o los príncipes saudíes invierten el dinero del petróleo en armas y represión. Las milicias del Daesh o Congo utilizan el mismo dinero en atrocidades y munición. Desde hace décadas, los regímenes autoritarios y extremistas, financiados por estos recursos, han forzado interminables crisis mundiales; y la verdadera fuente de sus ingresos somos nosotros.

978-84-944909-4-1 | 350 pp. | 21 €

DE LA RESISTENCIA

HOWARD CAYGILL

Trad. María Gea Ortega



Una meditación filosófica de la historia de la resistencia con preguntas fundamentales sobre la política y la guerra modernas.

No hay concepto más central en el imaginario y la acción política contemporáneos que el de "resistencia". En sus varias manifestaciones —de la guerrilla armada a la protesta pacífica masiva de Gandhi— los conceptos de resistencia se están convirtiendo en ubicuos y urgentes. Howard Caygill dirige con este libro el primer análisis sistemático de la resistencia: como un medio de desafío a la opresión política, en su relación con la violencia armada y en su representación cultural. Un clásico ineludible.

Armaenia Editorial, S.L.
info@armaeniaeditorial.com
www.armaeniaeditorial.com

Distribución:

España - Machado Grupo de Distribución, S.L.
t.: (+34) 91 632 61 10 f: (+34) 91 632 65 13
pedidos@machadolibros.com

México - Sexto Piso Distribución
t.: (+55) 55-05-29-07
comercial@sextopiso.com

Argentina - Waldhuter Libros
t.: (+5411) 6091-4786 | 3221-5195
gwaldhuter@waldhuter.com.ar

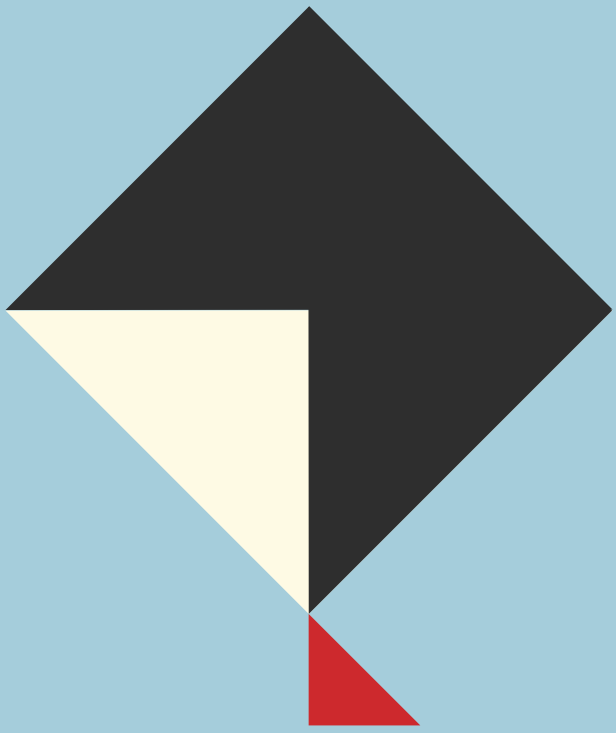
Internacional - La Panoplia Export
t.: (+34) 91 300 43 90 – (+34) 91 388 65 18
pedidos@panopliadelibros.com

@armaeniaeditorial

Armaenia Editorial

@armaenia_ed

Otra forma de viajar.



armenia